

国家教委“七五”社科重点项目

灿烂的阿拔斯文化

蔡伟良 编著
朱威烈 审订

上海外语教育出版社

حضارة باهرة في العصر العباسي

国家教委“七五”重点项目

190

N9

灿烂的阿拔斯文化²²¹

蔡伟良 编著

朱威烈 审订

上海外语教育出版社

حضارة باهرة في العصر العباسي

P

1997年11月26日

灿烂的阿拔斯文化

蔡伟良 编著

朱威烈 审订

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语大学内)

上海锦佳装潢印刷发展公司印装

新华书店上海发行所经销

开本 850×1168 1/32 10 印张 字数 224 千字

1997 年 6 月第 1 版 1997 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1—1 500 册

ISBN 7—81046-098-6

G · 499 定价: 18.00 元

前 言

为建设我国的中东学而奋斗

朱 威 烈

当今世界文化,如以区域划分,最突出的有三类,即亚洲东部的儒释文化,欧美以基督教为基础的西方文化和西亚、非洲的伊斯兰文化。它们在千百年的发展过程中,形成了各自的传统和特点,构成了一门门博大精深的学问。我们的研究对象中东地区,是指西亚和北非,包括整个阿拉伯联盟国家在内,现在的主体文化是伊斯兰文化,不过远溯古代,那里曾是人类文明的发祥地。光辉灿烂的尼罗河文明和两河流域文明,烛照了人类文明的进程。中东文化所包含的学科极其丰富:从埃及学、亚述学、赫梯学、犹太学、古波斯文化……,到公元7世纪伊斯兰教的兴起,阿拉伯人近攻远征,建立起版图横跨亚非欧的大帝国后所创立的独树一帜的伊斯兰——阿拉伯文化,其门类之多,涵盖之深广,令人眼花缭乱,在着手学习研究之前,常会深感踌躇,颇费思量。

欧洲建立埃及学(Egyptology)的过程,是富有启迪意味的。由于历史的原因,古埃及文字在公元4世纪前后被淘汰,逐渐成为一种无人知晓的死文字。面对雕刻在石碑、神庙和

陵墓墙壁上,书写在数以万计的纸草纸上的古埃及文献,人们不掌握文字就无法正确地释读,看到丰富多彩、伟大瑰丽的古埃及文化遗产,也只能发出空泛的感叹,而无从尽识其妙。18世纪末,拿破仑入侵埃及后,带回的大量古埃及文物中有一块拉希德(一译罗塞达)石碑,上面镌刻有象形文字。法国、英国曾有几位学者对其进行研究,但他们的猜测性结论并不能令人信服。最后,是法国年轻的语言学博士让·弗朗索瓦·商博良(J. F. Champollion, 1790~1832)取得了成功。他通过希腊文、世俗体文字和象形文字的比较研究而准确地释读出了象形文字的符号。商博良提供的研究古埃及语言文字的科学方法和宝贵资料,奠定了埃及学的基础,使一代又一代的学者能对五光十色的古埃及文化,从猜测进入理解,开展科学的研究,进而供人们领略和享受这份珍贵的人类文化遗产。由此可见,文化科学的发展,离不开考古的成就,也离不开符号,特别是语言文字的揭秘。

随着哲学与社会科学的发展,文化学的研究方法日趋多样化,如文化进化论、结构主义、历史批判主义、文化模式论等等。它们各有特色,自成体系。但不管哪一种方法,都需要语言文字这个基础工具,因为,不仅神话、传说等必须通过言语媒介反映人类的思想,而且即便是非言语媒介所表现的态度、仪式和习惯等,也是要借助必要的契约才能得以运营和传播的事象。这种看法,已逐步地成为学者们的共识。

我国开展文化学的研究,起步比西方迟,但也形成过热潮。80年代,我国的文化教育、科研事业进入了一个复兴和繁荣的时期,一方面,翻译和编写各国文化及其研究的书籍明显增多,且较之三四十年代的文化学介绍阶段更具规模,也更有深度;另一方面,以周谷城、吴宇蘅、林志纯几位史学界的耆

宿为代表的学者们不断大声呼吁,要求着手培养人才,建立起我国的世界古典文明研究队伍。林志纯教授更是身体力行,他在国家教委的支持下,在东北师大创办起了世界古典文明研究所,招收硕士生及博士生,延聘国外的资深学者从语言文字(象形文字、阿卡德语、苏美尔语等)教起。经过多年的艰苦努力,一支新军——通晓研究地区语言文字并掌握基本研究方法的青年学者队伍,已经初步形成。

我们正是在这样的历史条件和学术气氛中,萌发了钻研中东文化的设想。80年代中期,我们一面遴选教师前往东北师大学习埃及学、亚述学,以后又赴美国深造,一面组织阿拉伯语专业的青年潜心研究阿拉伯语言和文化。我们当时向国家教委申报并获得通过的重点科研项目“中东文化”,包括了阿拉伯语言发展史、阿拔斯朝文化、古埃及文化、两河流域文化和伊斯兰教前的阿拉伯半岛文化等课题。这样的课题分布,覆盖面并不广,内容也很不完整和系统,但囿于我们的专业基础和知识面,作为开始阶段的基础研究,应该说还是实事求是的。

几年来,参加“中东文化”课题组的全体成员付出了巨大的心血和精力,博览中外文的有关书籍,孜孜不倦地勤奋钻研,截至今日,各项研究成果或已撰写成论文发表,或作为专著已经或将要出版。在这整个过程中,我与大家一起研订编写大纲,审读并修改每一章每一节,深感这项基础研究所具有的价值,全面综述不易,分析得鞭辟入里需要功力,得出我们中国学者的结论性见解更得殚精竭虑。现在即将出版的中东文化的有关专著,反映了参与研究人员的阶段性成果,究竟怎么评价,应留待读者的鉴定,其中的粗疏和不足,也期待着学术界同仁的批评指正。

世界进入 90 年代,正处于冷战后时代,中东地区原先被两强争夺所掩盖的民族、宗教、政治、经济、社会等固有的矛盾显露出来,依然是一个动荡不定的热点地区。我们认为,在开展对中东地区现实政治、经济等应用研究,牵涉到深层次的原因时,仍将需要对中东文化的基本状况和特性有一个透彻的了解。因此,要建立我国的中东学,能够从各个角度,历史地辩证地去分析中东问题的方方面面,还得不断深化和扩展我们对中东文化的研究,还得通过一砖一瓦的堆砌才能建设得像模像样。我们将以此自勉自励,不断奋进。

1993 年 12 月于上海

编著者的话

从公元 750 年穆罕默德叔父的后裔阿拔斯人在巴格达建立起阿拔斯哈里发帝国,至 1258 年蒙古人攻克巴格达,阿拔斯哈里发帝国覆灭止,在这漫长的 500 余年时间中,阿拉伯穆斯林创造了举世瞩目的灿烂文化。

对处于阿拉伯伊斯兰文化鼎盛时期的,充满着魅力、蕴蓄着无穷奥秘的阿拔斯时期文化的研究,西方学者早有问津,且已硕果累累。在我国,有关这方面的研究成果近几年多以论文的形式散见于各类学术杂志中。笔者正是在前人研究成果的启迪下,做了一些归纳、综合的工作。

文化是一个大概念,本书所探讨和研究的文化则偏重于狭义的文化,即哲学、伦理、文学、艺术等。笔者认为狭义的文化是反映一个民族之精神的高层的文化,它内涵着该文化所在区域、所处时代的观念形态以及该文化创造者、拥有者的情感 and 追求,一旦驾驭了它,就如得到了一把深入社会研究的万能钥匙,对俗文化的模式及其形成和变易的认识问题也就迎刃而解了。

本着这一原则,笔者在撰写此书稿的过程中,试图通过探

索,追溯该文化发展的轨迹,窥探其形成机制、形态特性;通过深入其堂奥,辨析其优长与缺失,追踪其撒落在东西方文化上的影子。

然而,由于本人才疏学浅,在浩瀚如烟的史料中游弋,深感力不从心,虽有深入的研究,却难免挂一漏万,对错误与不当之处恳请专家、同仁不吝赐正。

本书是由上海外国语大学阿拉伯语系主任、中东文化研究所所长朱威烈教授主编的国家教委“七五”社科重点项目《中东文化丛书》之一。在本书初稿完成之后,朱威烈教授拨冗对其进行了审定,北京大学东方学系陈嘉厚教授、仲跻昆教授审阅了全书,在此深表由衷的感激之情。

蔡伟良

1994年5月12日

于上海外国语大学

国家教委“七五”社科重点项目“中东文化丛书”是上海外国语大学朱威烈教授主持并组织编写的课题。中东文化属世界东方学研究范畴。编写出版包括古埃及、两河流域、阿拉伯等地区的文化研究专著,有利于我们了解吸收优秀的外国文化遗产,促进我国精神文明的建设与对外开放。“中东文化丛书”中,《人类早期文明的“木乃伊”——古埃及文化求实》已由浙江人民出版社于1988年出版。《阿拉伯语发展史》和《灿烂的阿拔斯文化》由上海外语教育出版社刊印面世。

A/AB56/10

目 录

前 言	1
编著者的话	5
绪 论 阿拔斯王朝前的阿拉伯伊斯兰文化	1
第 一 章 阿拔斯王朝的社会	12
第一节 阿拔斯王朝的崛起及其政治经济	13
一、政治	14
二、经济	16
第二节 文化发展的土壤分析	20
附表:阿拔斯王朝哈里发年表	23
第 二 章 他山之石——外来文化的渗透	25
第一节 中世纪阿拉伯翻译运动的始起与发展	25
一、历史背景	26
二、阿拉伯翻译运动的始起	27
三、阿拉伯翻译运动的鼎盛期	29
四、阿拔斯王朝翻译运动的积极影响	35
第二节 外来文化对阿拉伯的影响和阿拔斯王朝的 科学技术	36

一、医学	36
二、药理学	45
三、化学	48
四、数学	53
五、天文学	60
第 三 章 对信仰的反思——独具特色的阿拉伯伊斯兰	
哲学	70
第一节 伊斯兰哲学体系的特点	72
第二节 伊斯兰各教派哲学思想	75
一、穆尔太齐赖派的哲学思想	76
二、苏非派的哲学思想	80
三、至诚兄弟会及其哲学思想	86
第三节 主要哲学家及其哲学思想举要	96
一、伊斯兰哲学的第一座里程碑——肯迪	96
二、哲学亚师法拉比及其哲学思想	102
三、伊斯兰哲学泰斗伊本·西那及其哲学思想	113
第四节 伊斯兰哲学在欧洲的传播及其对中世纪欧洲的影响	125
第 四 章 以宗教规范为准绳的伊斯兰伦理	135
第一节 《古兰经》的伦理思想	138
第二节 法拉比、安萨里的社会政治观和伦理思想	146
第 五 章 辉煌夺目的阿拔斯文学	158
第一节 异彩勃放的诗歌	159
一、颂扬诗的雄浑、壮丽	159
二、讽刺诗的犀利、洒脱	163
三、哀悼诗的凄凉、悲壮	165
四、爱情诗的瑰丽、柔婉	168

五、咏酒诗的轻灵、潇洒	172
六、苦行诗的深沉、凝重	173
七、伦理诗、田园诗和其他	175
第二节 阿拔斯王朝的几大诗圣	179
一、跨时代诗人巴夏尔·本·布尔德	179
二、酒诗魁首艾布·努瓦斯	185
三、苦行诗人艾布·阿台希耶	191
四、桂冠诗人穆台奈比	196
五、阿拉伯的但丁——艾布·阿拉·麦阿里	203
第三节 快步崛起的散文	210
一、伊本·穆格发和他的名著《克里莱与迪姆乃》	213
二、《一千零一夜》	215
三、玛卡梅艺术	218
第六章 质朴而又璀璨的阿拉伯伊斯兰音乐	221
第一节 阿拔斯王朝前的阿拉伯伊斯兰音乐	221
一、伊斯兰音乐的前身——贾希里亚音乐	221
二、伊斯兰初期的阿拉伯伊斯兰音乐	225
三、倭马亚时期的伊斯兰音乐	230
第二节 阿拔斯王朝时期的阿拉伯伊斯兰音乐	233
一、阿拔斯时期音乐生活概貌	233
二、阿拔斯王朝音乐理论的发展	237
三、阿拔斯王朝的乐器及著名歌手	244
四、阿拉伯伊斯兰音乐对东、西方音乐的影响	246
五、结语	249
第七章 风格独特的阿拉伯伊斯兰艺术	252
第一节 阿拉伯伊斯兰艺术的特点	255
第二节 阿拔斯王朝之前的阿拉伯伊斯兰艺术	257

一、建筑艺术·····	257
二、绘画及其他·····	268
第三节 阿拔斯王朝的阿拉伯伊斯兰艺术·····	274
一、城市建筑与建筑艺术·····	275
二、绘画·····	292
三、工艺美术·····	304
主要参考书目·····	307

绪论：阿拔斯王朝前的阿拉伯 伊斯兰文化

历史学家认为公元7世纪上半叶在阿拉伯半岛上形成和发展起来的伊斯兰教，标志着阿拉伯半岛社会历史上的一次大变革。它促成了半岛社会由氏族部落社会形态向封建社会形态的转化。同时，它也是这一地区意识形态领域之变革的一个里程碑。

在伊斯兰教形成之后最初几个世纪中，为确立伊斯兰教的宗教、神学体系，所出现的一切思想、文化、艺术活动是紧紧围绕着伊斯兰教展开的。正是这种对新产生的宗教的肯定和对这一宗教教义的阐述，使沙漠贝杜因人彻底地从原始的拜物教的、落后的氏族部落的旧传统观念中摆脱出来。另一方面，它又开始在各个领域内奠定了穆斯林文化的心理结构，标志着伊斯兰文化的诞生。伊斯兰教对于伊斯兰文化形成的积极作用，不能单独从宗教的角度出发来进行论证，而应该同宗教本身，一起放到当时整个社会大变革的历史潮流中去进行研究，最终探寻出伊斯兰文化的社会根源，及促成其形成、发展的辅助因素。

伊斯兰教产生的那一时期，阿拉伯半岛的人类社会正值社会大变革的前夕。半岛大部分地区正处在氏族部落制度迅速解体 and 阶级社会初步形成的过程之中。当然，传统的畜牧

业依然占社会经济的主导地位。但是,公元7世纪时,随着一些通往外埠的商道的开辟,越来越多的阿拉伯人开始直接或间接地从事商业活动,致使农业经济也相应得到了发展。

随着商业的发展,一些原来的商品集散地,自然逐渐扩大,并成为物资交易繁荣的商业性城市(如麦加、叶斯里卜——麦地那的前身)。一些以经商为生的阿拉伯人也渐渐成了这些城市的商贾贵族。

当时,阿拉伯半岛的社会,氏族部落制的残余依然存在,氏族部落割据和氏族间的血亲复仇是该社会的主要特征。这时,以氏族群体为组成单位的部落,已不再是原始公社形式的部落,而成了实际上的奴隶主小王国,部落贵族不仅拥有大面积的牧场和大量的牲畜,而且,他们还视部落平民为奴隶,操持着他们的生杀大权。部落贵族中的一些强者,通过部落战争大肆吞并邻近部落的土地和牧场,并通过对本部落广大贫民的压榨和发放高利贷等剥削手段,不断扩充自己的财富和势力范围,而成为阿拉伯社会氏族部落中新兴的封建领主。

部落封建领主及其贵族阶级对广大奴隶的残酷剥削,高利贷者对手工业者和中小商人的层层盘剥,以及连绵不断的部落战争,扩大了贫富差距,加剧了阶级分化,并使社会生产停滞不前,终于造成阿拉伯半岛社会严重的政治、经济危机。

另外,古代曾盛极一时的阿拉伯西南地区诸城市,由于波斯和拜占廷两大帝国相互争夺势力范围,为垄断商道而进行的长期侵略战争,到了7世纪初,遂已阑珊,有的沦为一片瓦砾,昔日昌盛繁荣的景象已不复存在,对此,恩格斯曾指出:“一次毁灭性的战争,足以使一个国家在数世纪内荒无人烟、文明毁灭,依我看来,穆罕默德以前阿拉伯南部商业的毁灭,

也属于这类现象”。^① 商道的破坏和贸易的不景气,使这一地区的一些因过境贸易而发达兴旺起来的城市逐步走向衰落,社会经济濒临衰竭。新兴的商业贵族为维护其自身的经济利益,与氏族部落贵族相互勾结,对下层民众加紧盘剥,进而使阶级对立日趋尖锐,广大百姓怨声载道。奴隶起义此起彼伏,天下昏聩,社会越发动荡不安,所有这些,都加剧了阿拉伯半岛人类社会所面临的政治、经济的总危机。

伊斯兰教的产生,代表了半岛大多数人的利益。首先,饱受贫穷和动乱之苦的广大牧、农民,以及受到商业贵族和部落富豪双重压榨的手工业者和城市贫民,渴望摆脱奴隶主贵族和商贾贵族的沉重压迫和奴役,希望从贫困之中摆脱出来,过上平静安宁的生活。他们把一切美好的希冀紧紧缚在神祇的威力上,伊斯兰教正迎合了他们的这种心理情绪。

其次,政治上的严重分裂,社会秩序的极度动乱,和农牧经济,商业经济所面临的总崩溃,极大地损害了这一社会上层贵族阶级的切身利益。他们为了维护和扩大自己的政治权益和经济权益,亦迫切希望迅速消除部落间无谓的冲突,建立强大而又统一的国家政权,加强对社会的控制,对内镇压奴隶起义,对外与他国强权抗衡,以稳定社会秩序,并企图重新开辟商道,夺取新的土地,从而达到重整半岛经济体系、摆脱危机的目的。伊斯兰教的产生在很大程度上也代表了这一部分人的利益。

正是在这样一种社会的、政治的和经济的特定历史条件下,以号召信仰统一、民族统一为宗旨的新的—神教——伊斯兰教才得以萌芽、发展和问世,并在不长时间内得到这一地区

^① 见《马克思、恩格斯全集》第28卷,第263页。